

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

18 Δεκεμβρίου 2002

B5-0665/2002 }  
B5-0666/2002 }  
B5-0667/2002 }  
B5-0668/2002 }  
B5-0669/2002 }  
B5-0670/2002 }  
B5-0671/2002 }

RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 37(4) του Κανονισμού, των βουλευτών

- Gerardo Galeote Quecedo, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Κωνσταντίνου Χατζηδάκη, Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya, José Javier Pomés Ruiz, Felipe Camisón Asensio και Manuel Pérez Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ
- Rosa Miguélez Ramos, Carlos Lage, Brian Simpson και Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΣΚ
- Carlos Costa Neves, Astrid Thors, Marit Paulsen, Dirk Sterckx, Chris Davies και Isidoro Sánchez García, εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΑ
- Camilo Nogueira Román, Jan Dhaene και Patricia McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας ΠΡΣ/ΕΕΣ
- Salvador Jové Peres, Laura González Álvarez, Pedro Marset Campos, Ilda Figueiredo, Sylviane H. Ainardi, Helmuth Markov, Μιχαήλ Παπαγιαννάκη και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΕΑ/ΑρΠρΒΧ
- José Ribeiro e Castro, Luís Queiró και Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΕΕ
- Rijk van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔΔ

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

RC\485076EL.doc

PE 325.649}  
PE 325.650}  
PE 325.651}  
PE 325.652}  
PE 325.653}  
PE 325.654}  
PE 325.655} RC1

- ΕΕΑ/ΑρΠρΒΧ (Β5-0665/2002),
- ΕΣΚ (Β5-0666/2002),
- ΕΕΕ (Β5-0667/2002),
- ΠΡΣ/ΕΕΣ (Β5-0668/2002),
- ΕΛΚ-ΕΔ (Β5-0669/2002),
- ΕΔΔ (Β5-0670/2002),
- ΦΙΑ (Β5-0671/2002),

σχετικά με την καταστροφή του δεξαμενόπλοιου Prestige

RC\485076EL.doc

PE 325.649}  
PE 325.650}  
PE 325.651}  
PE 325.652}  
PE 325.653}  
PE 325.654}  
PE 325.655} RC1

## Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την καταστροφή του δεξαμενόπλοιου Prestige

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 21ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με το ναυάγιο του πετρελαιοφόρου Prestige στα ανοικτά των ακτών της Γαλικίας, καθώς και τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την ασφάλεια στην θάλασσα,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα μετά το ατύχημα του Prestige (COM(2002) 681) και τις διάφορες πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στην ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Μεταφορών της 6ης Δεκεμβρίου 2002 καθώς και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Περιβάλλοντος της 9ης Δεκεμβρίου 2002,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2002,
  - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την περιβαλλοντική ευθύνη όσον αφορά την πρόληψη και αποκατάσταση των περιβαλλοντικών ζημιών (COM(2002) 17),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πετρελαιοκηλίδα που προκλήθηκε από το ναυάγιο του Prestige στις 19 Νοεμβρίου 2002 έχει προκαλέσει σοβαρή ρύπανση των ακτών της Γαλικίας και μπορεί – ανάλογα με την κατεύθυνση των ρευμάτων – να πλήξει επίσης τμήμα των ακτών της Πορτογαλίας και της Γαλλίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τις συνέπειες και τις περιβαλλοντικές, οικονομικές και κοινωνικές ζημιές που υπέστη ο πληθυσμός της Γαλικίας από αυτή την καταστροφή καθώς και την οικονομική ζημία που υφίστανται οι εργαζόμενοι στη θάλασσα, ιδίως δε οι καλλιεργητές οστρακοειδών και στρειδιών,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι, μετά τις αρχικές δυσκολίες που συνάντησε το Prestige, συνοδεύθηκε στην τρικυμιώδη ανοικτή θάλασσα όπου παρέμεινε επί πέντε ημέρες πριν τελικώς βυθισθεί,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν από τον πληθυσμό που επλήγη από την πετρελαιοκηλίδα, από τα θεσμικά όργανα και την κοινωνία των πολιτών, καθώς και την αλληλεγγύη που επιδείχθηκε από πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την απορρύπανση των περιοχών που επλήγησαν,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Υπουργών Μεταφορών της 6ης Δεκεμβρίου 2002

RC\485076EL.doc

PE 325.649}  
PE 325.650}  
PE 325.651}  
PE 325.652}  
PE 325.653}  
PE 325.654}  
PE 325.655} RC1

αποφάσισε την έγκριση νέων μέτρων για την ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα και την εφαρμογή τους το ταχύτερο δυνατό, στην κατεύθυνση που είχε προταθεί από την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την έγκριση των μέτρων ERIKA I και II,

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Περιβάλλοντος της 9ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με τα μέτρα πρόληψης της ρύπανσης και την ανάγκη να επιτευχθεί η συμμετοχή τρίτων χωρών, ιδίως δε των υποψήφιων χωρών και της Ρωσίας, στις συμφωνίες που θα επιτρέπουν να απαγορευθεί στα πετρελαιοφόρα μονού κύτους η πρόσβαση στους λιμένες και τα αγκυροβόλιά τους, καθώς και την αναφορά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με την οποία ζητείται να δημιουργηθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση των ευαίσθητων θαλάσσιων αλιευτικών ζωνών με στόχο τη χορήγηση ειδικής προστασίας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τις διεξαγόμενες έρευνες σχετικά με το ναυάγιο του Prestige και ιδίως την έρευνα του αρμόδιου νηογνώμονα, ο οποίος διενέργησε κάθετο έλεγχο προκειμένου να επαληθευθεί εάν υπήρξε αμέλεια κατά την ετήσια επιθεώρηση του σκελετού του κύτους του Prestige στις 25 Μαΐου 2002,
- Η. εκτιμώντας ότι επιβάλλεται να δημιουργηθούν οι απαραίτητοι μηχανισμοί έτσι ώστε να εφαρμόζονται αποτελεσματικά οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές προκειμένου να μην επαναληφθεί καταστροφή του τύπου αυτού,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Prestige βρίσκεται στον πυθμένα του ωκεανού και ότι συνεχίζεται η διαρροή πετρελαίου με αποτέλεσμα να απειλείται το θαλάσσιο περιβάλλον των παρακτίων περιοχών της ΕΕ,
1. εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τα θύματα της καταστροφής και τον θαυμασμό του για τη γενναιόδωρη ανταπόκριση χιλιάδων πολιτών και επαγγελματιών που προσφέρθηκαν να απορρυπάνουν τις πληγείσες παράκτιες ζώνες, καθώς και πολλών κρατών μελών της ΕΕ που διέθεσαν πλοία και τεχνικό εξοπλισμό για την άντληση του πετρελαίου στο ανοιχτό πέλαγος και για την επιθεώρηση του ναυαγίου του Prestige·
  2. συγχαίρει την Επιτροπή για την ταχύτητα με την οποία παρουσίασε νέες πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της θαλάσσιας ασφάλειας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο· αναμένει από την Επιτροπή να του υποβάλει νέες προτάσεις οδηγίας για την ασφάλεια στη θάλασσα προκειμένου να το διευκολύνει να γνωμοδοτήσει επί του θέματος σύμφωνα με τη διαδικασία της συναπόφασης·
  3. σημειώνει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθέτησε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Υπουργών Μεταφορών της 6ης Δεκεμβρίου 2002 και του Συμβουλίου Υπουργών Περιβάλλοντος της 9ης Δεκεμβρίου 2002 σε σχέση με την έγκριση, το ταχύτερο δυνατό, περαιτέρω μέτρων για την ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα και την πρόληψη της ρύπανσης, είναι όμως της άποψης ότι τα προταθέντα μέτρα δεν επαρκούν προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη παρόμοιων καταστροφών·

4. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την ταχεία και πλήρη εφαρμογή της δέσμης μέτρων ERIKA σχετικά με τη νομοθεσία για την ασφάλεια στη θάλασσα·
5. αναγνωρίζει το γεγονός ότι η ΕΕ διαθέτει περιορισμένη εξουσία για τον έλεγχο των διερχόμενων πλοίων από τα ύδατά της· καλεί συνεπώς το Συμβούλιο να ενεργήσει με ταχύτητα και να δώσει εντολή στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος των 15 κρατών μελών στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ), ιδίως την καθιέρωση αυστηρότερων κανόνων για την άσκηση ελέγχου από το κράτος του λιμένα στις τρίτες χώρες, την ανάπτυξη διαδικασίας ελέγχου του κράτους της σημαίας με σκοπό την καταπολέμηση των σημαίων ευκαιρίας, όπως καθορίζεται στο Μνημόνιο Κατανόησης του Παρισιού, την αυστηρή τήρηση υποχρεωτικής θαλάσσιας πορείας και πλοήγησης και τον περιορισμό της ναυτιλίας στις ιδιαιτέρως ευαίσθητες θαλάσσιες περιοχές, έτσι ώστε να προστατευθούν οι ευαίσθητες παράκτιες ζώνες· λαμβανομένης υπόψη της αργής διαδικασίας λήψης αποφάσεων στο επίπεδο του ΔΝΟ, καλεί την Επιτροπή να αρχίσει συγχρόνως διμερείς διαπραγματεύσεις με βασικές τρίτες χώρες με σκοπό τη βελτίωση της ασφάλειας των πλοίων που διαπλέουν τα χωρικά ύδατα της ΕΕ·
6. πιστεύει ότι η ελευθερία στη θάλασσα δεν μπορεί να υπερισχύει του στόχου της προστασίας του θαλασσίου περιβάλλοντος, των συμφερόντων του πληθυσμού, του τρόπου ζωής τους και της προστασίας του περιβάλλοντος·
7. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επανεξετάσει το καθεστώς ευθύνης των υπευθύνων του ναυτιλιακού τομέα σε περίπτωση ατυχήματος, ιδίως δε την οικονομική τους ευθύνη, προκειμένου να χορηγείται πλήρης αποζημίωση·
8. ζητεί από το Συμβούλιο να καθορίσει μια ικανοποιητική κοινή θέση ευθυγραμμιζόμενο με τη θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση σχετικά με την πρόταση δημιουργίας ενός Ταμείου για την αποκατάσταση της ζημίας από τη ρύπανση των ευρωπαϊκών υδάτων από το πετρέλαιο·
9. θεωρεί ότι πρέπει να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της επικείμενης οδηγίας για την περιβαλλοντική ευθύνη ούτως, ώστε να εφαρμόζεται σε περιπτώσεις ρύπανσης, όπως π.χ. η ρύπανση της θάλασσας από πετρέλαιο, όπου οι ισχύουσες διεθνείς συνθήκες και συμβάσεις που διέπουν την περιβαλλοντική ευθύνη και τις αποζημιώσεις παρέχουν ανεπαρκή προστασία·
10. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει επειγόντως τη δυνατότητα αξιοποίησης όλων των αναγκαίων χρηματοδοτικών μέσων για την αντιμετώπιση των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων του ναυαγίου του Prestige και την παροχή βοήθειας στους οικονομικούς κλάδους που επλήγησαν·
11. ζητεί την άμεση έγκριση μέτρων για την αντιμετώπιση των ζημιών που υπέστησαν οι πληγέντες, μέσω της κινητοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης·
12. ζητεί την ανάληψη δράσης από την ΕΕ υπέρ της βελτίωσης της επαγγελματικής

κατάρτισης και των κοινωνικών και εργασιακών συνθηκών των ναυτικών·

13. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να υποχρεούνται να συνδράμουν πλοία που αντιμετωπίζουν κίνδυνο· προτρέπει σχετικά την Επιτροπή να ενισχύσει την υφιστάμενη νομοθεσία, υποβάλλοντας το συντομότερο δυνατό πρόταση για την καθιέρωση υποχρεωτικού συστήματος υποδοχής πλοίων σε κίνδυνο σε λιμένες καταφυγίου ή υπήνεμες περιοχές σε όλα τα παράκτια κράτη μέλη· ζητεί να συνοδεύεται η πρόταση αυτή από υποχρεωτικό σύστημα αποζημιώσεων για τυχόν ζημία·
14. τονίζει την σημασία του να ενταθεί ο έλεγχος από το κράτος του λιμένα και καλεί επείγοντως όλα τα κράτη μέλη να καλύψουν τον στόχο του 25% των επιθεωρήσεων για την άσκηση ελέγχου από το κράτος του λιμένα, όπως απαιτεί η οδηγία 95/21/EK· προτρέπει την Επιτροπή να προσφύγει κατά των κρατών μελών που συνεχίζουν να μην εκπληρώνουν το στόχο αυτό και φρονεί ότι, μετά το ατύχημα του Prestige, θα χρειασθεί να αυξηθεί σημαντικά η συχνότητα και η ποιότητα των επιθεωρήσεων, ιδίως όσον αφορά τα γερασμένα πλοία, τους τύπους πλοίων υψηλού κινδύνου και εκείνα τα πλοία που χρησιμοποιούν σημαίες ευκαιρίας, όπως ορίζεται από το Μνημόνιο Κατανόησης του Παρισιού·
15. τονίζει ότι η κατάλληλη συντήρηση των πλοίων είναι εξίσου σημαντική για τη διασφάλιση υψηλών προδιαγραφών ασφάλειας στη θάλασσα με την διάκριση μεταξύ πλοίων μονού και διπλού κύτους· αναγνωρίζει τη σημασία της πρότασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την επιτάχυνση της σταδιακής απόσυρσης των πετρελαιοφόρων μονού κύτους και τη δέσμευση του Συμβουλίου υπέρ της απομάκρυνσης των πετρελαιοφόρων μονού κύτους που μεταφέρουν αργό πετρέλαιο από όλους τους κοινοτικούς λιμένες· συνεχίζει να ανησυχεί για τις πρακτικές επιπλοκές της απαγόρευσης σε ό,τι αφορά τον εφοδιασμό της ΕΕ σε πετρέλαιο και την παρακολούθηση των διερχόμενων πλοίων από τα ύδατα της ΕΕ· είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να πραγματοποιηθεί ανάλυση της υφιστάμενης χωρητικότητας των πετρελαιοφόρων διπλού κύτους προκειμένου να αποτραπεί ενδεχόμενη μείωση του δυναμικού μεταφοράς πετρελαίου της Κοινότητας·
16. καλεί την Επιτροπή να επιταχύνει την εκπόνηση της πρότασής της σχετικά με την αναθεώρηση των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ των θαλασσιών μεταφορών, ώστε να ευνοηθεί η επανεγγραφή στα κοινοτικά νηολόγια ενός όσο το δυνατό μεγαλύτερου αριθμού πλοίων·
17. σημειώνει τη συμμετοχή της Επιτροπής στον έλεγχο που πραγματοποιεί ο αρμόδιος νηογνώμονας·
18. ζητεί από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα να εγκρίνει χωρίς καθυστέρηση πρόγραμμα εργασίας έτσι ώστε να μπορέσει να γίνει λειτουργικός το ταχύτερο δυνατό·

19. ζητεί τη συγκρότηση:
- ενός ευρωπαϊκού Σώματος Ακτοφυλακής που θα μπορεί να εργάζεται σε στενή συνεργασία με του ελεγκτές θαλάσσιας κυκλοφορίας·
  - μιας ευρωπαϊκής δύναμης πολιτικής προστασίας, η οποία θα είναι ικανή να παρεμβαίνει σε περιπτώσεις βιομηχανικών και φυσικών καταστροφών, με στόχο τη δημιουργία ενός νομικού πλαισίου για τις ευρωπαϊκές δράσεις για την αντιμετώπιση καταστροφών, και τον ορισμό ενός αρμοδίου Επιτρόπου·
20. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών, στις αρχές της Γαλικίας και των πληγεισών περιοχών και σε όλες τις αρμόδιες ναυτιλιακές αρχές.